



**Editorial Board :**  
*Represent: Nl Florence Zoremsangi*  
*Editor: Pu Lalsiamkima*  
*Jt. Editor : Ricky MS Dawngzela*  
*Treasurer: Nl Thanghmingliani*  
*Cir.Manager : Tv. Samuel Lalpekhlua*  
*Contact No: 9612761781 / 9612691291*  
*9862501858 / 8575946381*

**FLS Station - 9862385193/9862327112**  
**Chawngbawla Section**  
Leader : Tv R.Lalnuntluanga  
82599 60032  
Secretary : Pu Samuel Lalremruata  
9862094257  
**Vanapa Section**  
Leader : Pu Lalchuaailova  
87300 99599  
Secretary : Tv. Lallawmzuala  
87875 41803  
**Khuangchera Section**  
Leader : Pu Lalramzaau  
76408 95924  
Secretary : Tv Lalremruata  
7005131514

**Editorial.....✍**  
**KHAIKHIN CHI LOH A AWM VE**  
Liani leh Mawii an awm a, chu mite unau chu tu in emaw an beng hriatah “Liani hi chu a hmel a tha ngawt mai” ti satliah lova” Liani hi chu a nau Mawii ai hi chuan a hmeltha zawk a ni” a tih fo chuan a tum loh deuhvin unau karah ‘khi’ a siam thei a, a fak loh zawk chuan a haw ru flat thei bawk. Chu mai ni lovin, fak hlawh lo zawk chuan kumkhuain mahni inngaih hniamna a neih phan hial thei a ni. Mihring chuan thil pahnih kan hmuhin, rilru a kan khaikhin fo thin a. Chu tih laiin, rilru a kan khaikhin te hi sawi chhuah kher him lo a awm thin a ni. Chuvang chuan, rilru a pai mai chi te, sawi chhuah chi leh chi loh thliar thiamte hi **mi fing** kan tih te hi an ni chawh reng a ni.  
Social Media kan khawih nasat tak chinah hian, mi fing leh thil hre zau, hre ril leh hre hmasa nih duh vanga mahni duh zawng sawi chhuak phawng phawng mai, zia kur dup mai te kan tam ta a. Thenkhat chuan lar an khelhang emaw tute emaw in an en bik nih an duh vangte pawh a ni mai thei e. Teh khin rual lohte hi kan tehkhin a, kahikhin rala inbuk tawh lo lutuk tur tih hriat sa khaikhin kual vel te hi kan intih engemawna a lo ni ta.  
Thil tha zawk leh entawn tlakte chu pho chhuah fo a tha, a tha zawnga mi fuih phur thei thilte chu zia kur luai mahila a pawina a awm hauh lo. Kalphung inang khaikhin chuan inelna tha a siam mai bakah khawtlang leh kan mimal nunah hmasawn a thlen ngei ang.

Branch YMA Office Bearer		
<b>President</b> Pu HD Daniela 9863212083	<b>Secretary</b> Pu Lalremsiama Varte 9862327112	<b>Treasurer</b> Pu David lalrosanga 9436158962
<b>Vice President</b> Pu S. Lalthangliana 89748 30454	<b>Assistant Secretary</b> Nl. Florence Zoremsangi 9612761781	<b>Financial Secretary</b> Pu Rotlingpuia 9862385193

*(Headline zawmna)*  
OB ten lehkhaw siamin lo bawhzui mai se tih a ni.  
Member te rawtna avangin leh kan hrileng avanga SCC pawh tumdang anga kan neih theihloh thu te ngaithla a, ruahmanna siam dantur leh Sorkar khawih bawhzui ngai Agenda awmte chu hrileng avangin Executive Committee kut a dah a remlo ni a hriat a ni a, bawhzui ngai awm ang ang te OB ten ruahmanna siamin lo bawhzui se tia rel a ni.  
  
Note: Pu Andrew H. Thangliana Tuirial Constituency MLA, ni 17/8/2021 a a boral chungchangah SYMA hming a amah uina thuchah siam nise tih a ni.  
  

Sd/-  
(JERRY ZOREMSANGA)  
Asst. Secretary

Sd/-  
(THOMAS D. LALENGLIANA)  
President

Sd/-  
(LALNUNMAWIA)  
Secretary

**HEALTH MINITSER HOVIN KOLASIB DISTRICT CHHUNGA COVID-19 DONA KAWNGA HMALAK DAN THLIRHONA THUTKHAWM NEI**  
Ni 18<sup>th</sup> August 2021 (Nilaini) chawhnu khan DC Cenferece Hall, Kolasibah Dr.R.Lalthangliana, Minister, Health & Family Welfare Department chuan Kolasib a Covid-19 dona kawnga hmalak dan leh hmachhawp chungchangah thutkhawmna Deputy Commissioner Conference Hall ah neih a ni.  
Health Minister Dr.R.Lalthangliana chuan hri dona kawnga an hmalakna fakawm a tih thu sawiin Mizoram district dange hmachhawp ve loh, ramri leh state luhkapui nihna anga mikhuah chhawntu ni chung pawh a hri dona kawnga hmalakna tha tak a kalpui a ni thin chu lawmawm a tih thu a sawi.  
Kolasib district chhunga hri kai, natna lang chhuakte chu DCHC hmunhma in a daih lo palh a nih pawhin ZMC-a enkawl zung zung an nih theih nan dam lo inhlam chhawn dan tur ruahmanna fel tak kalpui tum a nih thu sawiin naupang enkawl na tur bik, a hran a hmun buatsaih a nih theih nan hma la turin District Medical Superintendent a chah bawh a ni. Dr.R.Lalthangliana chuan khum 100 awm theihna District Hospital sak a nih thuai theihna turin hma lak mek a nih thu a tarlanga Covid-19 vaccine leh test kit pawh thahnem tak kawh mek a nih thu a sawi bawh a ni.

**DISTRICT MAGISTRATE, KOLASIB THUCHHUAH**  
District Magistrate, Kolasib chuan a hnuaia mi ang hian zinveivakte fimkhurna tur leh zawm tur thuchhuah a siam:  
Mizoram - Assam Inter-State Boundary chungchanga buaina kal zelah Assam sawrkarin Mizoram atanga an State-a motor lut tur check-a ruiahlo uluk leh zuala dap tura thupek an chhuah avangin zin veivakte fimkhur tura hriattir an ni. Mizoram atanga Assam rama lirthai lut tur reng rengte chuan a hnuaia tarlante hi zawm theuh tur a ni.  
1. Vairengte Check Gate paltlanga Assam lut turte chuan Vairengte Excise Check Gate-ah dan phalloh an phur lo a ni tih Clearance Certificate an la tur a ni.  
2. Bairabi Check Gate paltlanga Assam lut turte chuan Bairabi Police Check Gate-ah dan phalloh an phur lo a ni tih Clearance Certificate an la tur a ni.  
3. Phaisen Check Gate paltlanga Assam lut turte chuan Phaisen IR Check Post-ah dan phalloh an phur lo a ni tih Clearance Certificate an la tur a ni.  
4. Saiphai Check Gate paltlanga Assam lut turte chuan Saiphai IR Check Post-ah dan phalloh an phur lo a ni tih Clearance Certificate an la tur a ni.



Thu ziaak Huang

- Dr. Lalzuia Colney  
Lower Kanan, Aizawl

Naupang Huang

- Tetea Hmar

### Khuang Theology

(Hei, ka hming bulah ‘Dr.’ te ka han dah ve ta hi engtizia nge ti in lo awm mai thei a. October 27, 2015 khan Doctor of Literature hi University of Jerusalem-in min rawn pek ve vang a ni a, chhiartuten in lo hre thiam dawn nia)

**Thuhma** : Hei, ka thupuiah hian ƣawng dang *Theology* te ka’n ti ve a, mi thu ziaak ƣawng dang hmang uar lutukte ka sawisel țin a. Tun ƣumah hian Mizo ƣawng anga kan hriat lar ve tawh a nih avangin ka han hmang ve mai a ni. ‘Pathian leh mihring inkungkaih dan chhuina’ tihna lam a ni ber.

Mizo hnam nuna Khuangin hmun a luah dan hi mak ka ti a, sawi ka ch  k ve tlat a ni. November ni 21, 2014 khan ATC Day hmannaah tel ve turin ka awmna kohhranin min ruat ve a. *Resource Person* ten thu bengvar thlak tak leh ngaihnaawm tak an sawi hlawm a, a manhla hle. Zawhna leh chh  nna hunah chuan ka han z  wt ve a, chu ka zawhna chu, “Mizovin Pathian biaknaa khuangpui leh khuangte kan hmang ang hi khawv  l hmun dangah hmang an awm ve em?” tih hi a ni. An hre lo nge ni, tuman min chh  ng lo.

**Khuang   bul** : Khuang hi khawvel hnam tinin kan nei deuh vek mai. Mizovin hnam dang khuang kan hriat lar tak chu Vaikhuang tih leh K  wlkhuang tih hi a ni ang. Bible-ah pawh hian B.C. daih tawhah khan Khuang an hmang tih a lanna chu *Exodus* 15:20-ah chuan, “Tin, zawlnei Miriam  , Arona farnuin khuangt   a keng a; tin, hmeichhia zawng zawngin khuangt   kengin l  min an zui chhuak ve ta hlawm a,” tih a awm. Heta ‘Khuang’ tih hi han sawi chiang deuh ila: RSV leh AV-ah chuan ‘*Timbrel*’ tih a ni a, GNB-ah chuan ‘*Tambourine*’ tih a ni thung a. Mizo Bible-ah chuan ‘Khuangt  ’ tih a ni a, lehlin tharah chuan ‘perhkhuang’ tih a ni ta daih a. Engpawh ni se, Mizo hriat danah chuan khuangt   leh perhkhuang chu a hrang daih si a. GNB-a *Tambourine* a tih hi *Mizo Dictionary* lamah chuan Darbenthek a ti daih bawk a. *Chamber’s Dictionary* chuan *Timbrel* leh *Tambourine* chu a dah hrang lem lo. Zai rem nana hman ve ve tho a ni. Keini chuan Khuang (*Drum*) kan tih ang hi chu a ni lo deuh mai thei. Engpawh ni se, Khuangah ngai zel pawt ila.

Tichuan, Thuthlung Hlui lamah pawh Pathian fak leh chawimawi nan chuan Music chi hrang hrang an lo hmang țin a ni tih a lanna chu, Sam 150:3-6-ah chuan heti hian ziaak a ni a:

“Tawtawrawt h  min amah chu fak ula,  
Perhkhuang leh tingtang n  n amah chu fak rawh u.  
Khuangt   b  nga lamin amah chu fak ula,  
Phenglawng leh phaiphulengin amah chu fak rawh u.  
Darbenthek t  in amah chu fak ula,  
Darbenthek lianin amah chu fak rawh u.” (Lehlin thar)

Hetah hian *Musical Instrument* an neih ang zawng zawng - tawtawrawt, perhkhuang, țin  tang, khuangt  , phenglawng, phaiphuleng, darbenthek t   chi leh a lian chi te nen Pathian chu fak turin a sawm a ni. Engpawh ni se, keini chuan hetiang em em hi chu Pathian fak nan kan hmang ngai lo va,   l pawh kan ti lem lo mai thei. Mizo *Society*-ah chuan Kristian an nih hma khan an *Musical Instrument* chu khuang te, seki te, tuium te, țin  tang te, phenglawng te, darbu te, darmang te, darkhuang te, phenglawng te, hnah tum te hi a ni. Amaherawhchu, hetiang zawng zawng hi chu zai rem nan chuan an lo hmang vek lem lo. China-ah chuan khuang te, seki te, darbu te leh darkhuang te hi an hmang țin a, hnah ham leh phenglawng hi chu mimal hman chi a ni deuh ber ang. Khuang erawh hi chu zainaah chuan a tel ngei ngei țin a, zai a tinuam a, an hlim phah țin. Chuvangin, thil kalhkim lo leh famkim lo taka thiltih sawi nan, “Khuang lova ch  i ang,” tih ƣawngkam hi an lo hmang hial a ni. (Chhunzawm tur)

### Naupang rethei kha

(Kum 2015 Uttar Pradesh ah zirtirtu hna ka thawh laia thiltawn.

"I chhang chu paih la tui chungah i hmu leh dawn si ni rei hnuah")

Haw san chu ka tum ta a, a chhan chu haw huna programme nei ka nih avangin mahsela, Ka haw mai chu rem a la ti chiah lo a, 'sir ka u a rawn haw tep tawh ang, lo nghak la a hmu ve chak ngawt ang che' tiin reilote tal la awm turin min ti nasa mai a. Mahsela, t  i maithei ka nih vangin ka haw san ta rih a.

Ka haw hnu pawh chuan ka rilru luahtu ber chu Manu-a hauh nasat ka tum tehreng nen thildang zawng a ka rilru hruai peng ta daih chu mak ka ti tawp thei lo va, mumang rama cheng ang mai nite hian ka inhria a. Mahsela, a tak ngeiin he thil hi ka tawng si a tiin 'Manu' manganna kawngah chuan puih ngei ka duh a. Engemaw zawng taka hruaichhuah chu ka tum ta a, a dinhmun a  ang chuan.

Nitin mai hian sikul ban hnu *tuition* pek zawh hnuah kan inzui haw țin a, an unau zinga tel ve ang maiin an inah ka awm tam em em a. Ka hna lamah hial nghawng a neih phaha, a chhan chu he naupang hian hma hun thim tak karah beiseina pawh nei mumal ngam lovin hringnun a hmachhawn ve a ni a. Chuvangin a tam thei ang ber chu thlamuang taka a awm theih nan leh engemaw tak *aim* ve ngam se ka duh vang a ni ber a. Nitin mai hian a nunah chuan beiseina ka nei thar zela hma a sawn chakin ținante zinga khawsak dan pawh a thiam ve chhoh zel phah a, ka lawm ang reng khawp mai.

Manu-a chuan ka thilpek hi engmah a la duh ngai lo va, a chhan chu ka sikul naupang t  itin maia *tuition* ka pek țin a ni a. *Tuition fee* min petu zawk tur hnena pawisa ka pek chu hriatthiam har a tih em vang a ni a.

Kawng dang ka dap ta a. Amah ƣanpui theihna kawng engtin emaw takin pawisaa ƣanpuiin emaw an chhungkua mamawh leisak emaw ka tum a. Nimahsela, chutiang ka tum chu a hria nge mawni tih mai tur hian kar khat chung chu *tuition* a rawn kal ta hauhlo mai, a ținante ni-awma ka rin ka zawh lahin an hre si lo. Sikul dang daiha kal a ni bawk nen kei lah *exam* dawn buai nen naupang an pung chak bawk nen ka buai em avangin ka ngaihtuahna ka lo inthlahdul deuh a. Rawn lan reng a tum si lo mangangin an inah ka va kal ta a, an in ka va thlen chuan nidanga naupang infiam țin ho kha an lo reh diak a. Naupang infiam thawm reng hriattur a awm lo. Chumi ni chuan, hmundangah hnathawkin an chhuah ringin ka lo nghak ta reng a. Darkar 3 vel ka nghah hnuah pawh an la rawn haw si lo, an in kawtah han kalin inchhungah an awm mai em tiin ka han ngaihven țin an awm si lo mangang chuan, a tuk lama sikul lama ngaihven mai turin ka haw san ta rih a.

A tuk a lo ni a, ka sikul thawhnaah chuan chawhnu lam chawlh ka dil ta a. Principal pawh a lo phal mai a; tichuan, .... (Chhunzawm tur)

Insum thei lo leh invawng peih lote hian thlamuanna tur an zawng ruai țin.

Mizo Dan leh Hrai	Hriselna Huang
<div>MIZO HNAM DAN (Mizo Customary Law)</div> <div>GLOSSARY<div>(Chhunzawmna)</div></div> <div>Pianphunga Rual ban lo: Taksa peng dik loh vang emawa mi ang pha lo.</div> <div>Phurhhlan : Thil phurhna em leh hnam.</div> <div>Puandum/Pawndum : Inneihnaa chhawm tur puan, a dum leh a sena kutphah tiat vela tial kara sin te tea a eng, a pawl, a hring etc.a tial; Zawlkenpuan.</div> <div>Pu Phir : Inneihna pusum ei tur pakhat aia tam siam.</div> <div>Pum : Thir chherna in.</div> <div>Pusachawn: Pu nih avanga tute lamin vawk an talha a bawp pakhat Pu an pek.</div> <div>Pusum : Man ƚang chi khat, pasal neitu Pu (a nu pa) emaw , a u nuta emaw ten an ei țin.</div> <div>Ramri Lungphun : Ram leh hnam inrinaa chhinchhiahna atana siam, lungphun emaw, thingphun emaw.</div> <div>Ram theh : Khawtlang roreltuten lo neih tur ram an ruat.</div> <div>Rem-Ar-Talh : Innei tur man pek hmaa inremna ar talh.</div> <div>Ro luahtu : Thlahtu bul aƚanga ro neitu, thlah ziding dik tak 'Pa' ro changtu.</div> <div>Roreltu : Khawtlang roreltu, khaw hotu, thubuai hlabuai chingfel tura ruat, dan kengkawhtu.</div> <div>Sa : Chhungkaw mal biak țin. Pathian, sakaw thil hlan dawngtu, Sakhaw thila chanvo neitu.</div> <div>Sakhua : Mizo pipute biak sa leh khuaa kaihkawp hming, 'Sa' chu chhungkaw mal biak a ni a, 'Khua' chu khawtlang biak a ni.</div> <div>Salam : Lei chawina zinga tel ve, roreltute chanpual.</div> <div>Saphun : Mi sa leh hnam ƚawmpui, hnam dang sa biak leh hnama kai.</div> <div>Sawn : Nupui/Pasal ni lo laka fa.</div> <div>Sawnpai : Pasal ni lo laka nau pai.</div> <div>Sawnthlak : Nupui ni lo hmeichhe dang nau paitir.</div> <div>Sial : Inneihnaa piputen man bithliah nana an lo hman thin a ni.</div> <div>Sukchin : Pipute huna lei chawina hniam ber hming.</div> <div>Sum leh Pai : Tangka te, bungrua leh thil neih dangte.</div> <div>Thembu : Puantahna hmanraw chikim.</div> <div>Thian : Tihna avanga inthian thianghlim.</div> <div>Thingphun : Mitthi hriatrengna thing nung thei phun.</div> <div>Thinhrık : Timna nei, lungten, duhlohna, iaina.</div> <div>Thirdeng : Thirchher thiam, vantlang tana hlawh neia thirchher țin.</div> <div>Thisen Pal : Nau nei tawh emaw, chhiat tawh emaw.</div> <div>Thlahual : Vanduaina tawk, thi lova damchhuakte chung a thlavang hauh nana pute lamin an tute tana ran an talh țin.</div> <div>Thlai chhiah: Ran thlarauvin mitthi thlarau a kalpui theihna tura ran talh.</div> <div>Thumuhnu chawhchhuah: Thu ngaihthah tawh hnu, a pawı tur zawnga sawı thar.</div> <div>Tambar : Tam laia ei tur, tam laia ei ral.</div> <div>ƚawmkailo : Upat vang emaw, pianphung lam vang emawa rualban lo, chawmhlawm ngai, kep ngai.</div> <div>Uisathiam : Sa hnu chhui thiam Ui fıng.</div> <div>Upa : Lal rorelpui.</div> <div>Val Upa : Tlangval kaihruiatu, tlangval hovin hotua an neih, ro nei thiam, mi tlawmngai.</div> <div>Vantlang : Mipui.</div> <div>Vantlang Inkhawm : Khawtlang ƚatna tura roreltuten in tin aiawh mipui inkhawm an siam.</div> <div>Zawlkenpuan : Inneihnaa mo chhawm puan a dum leh a sena ƚial.</div> <div>Zualko : Khaw chhungah emaw, hmun dangah emaw, khaw ƚhenawmah emaw, chhiatna lam thu pawımawh sawı tura mi tirh.</div>	<div>Zunthlumin a kaihnawih theih natna te</div> <div>Zunthlum natna hi enkawl ngun a nih loh chuan heng natna dang dangte hi a kaichhuak thei a ni. A tlangpuiin - Thisen zam natna, Kal natna, Mit natna, Thazam natna, Pum leh ril natna.</div> <div>Thisen zam natna : Zunthlum natna hian thisen zam natna a tichhuak duh hle a, thisen zam lian leh a te hi a khawih buai a; tichuan, thisen sang natna a tichhuak a, hemi avang tak hian lung lam pawh a tibuai a, lunga thisen zam (Coronary Blood Vessels) a tihbuai avangin thih thutna a thlen thei a, hei hi Saptawng chuan ‘Heart Attack’ an ti. Thisen zam a khawih khawloh țin avangin, taksa hmawr lama thisen zam ƚat lohna a lo awm țin a, a bik takin ke lamahte pân dam thei lo ‘gangrene’ a tichhuak duh hle a, hetiang a lo nih tawh chuan ke tan mai loh chu a ngaihna a awm lo a ni.</div> <div>Kal natna : Zunthlum natna veite hian zunthlum vei lo ai chuan kal lam natna an vei duh zual a, hei hi a chhan chu kala thisen zam awmte a khawih buai a, zun kawng natna a thlen fo țin a ni.</div> <div>Mit natna : Zunthlum natnain mita thisen zam a tikhawlo thei a, chuvangin he natna avang hian mitdel hlauhna a thleng thei a ni.</div> <div>Thazam natna : Zunthlum natnain thazam a tikhawlo thei a, taksa (hmawr) leh ke a khawih buai țin. Ke a thizam a ƚat loh chuan ke za te, ke pân te an vei țin a, a chang chuan na an ti em em bawk țin. Zunthlum natna vei ke chuan hliam a tuar awl em em a ni.</div> <div>Pum leh ril natna : Zunthlum natna avangin pum leh ril lamah pawh natna a thlen thei a ni. Thisen sang vei reng rengin zunthlum natna an vei kher loh pawhin inenkawl ngun a ngaih hle tho laiin zunthlum natna nena an vei kawp phei chuan inenkawl ngun a ngai lehzual em em a ni tih hriat tur a ni.</div> <div>Zunthlum natna leh mi buk rit nih kawp chuan mahni buk rih lam intihlem hi damdawi ƚha tak a ni tih hriat tur a ni. Ei leh barah insum țin tur a ni a, exercise-te regular taka lak țin tur a ni.</div> <div>Zunthlum natna veiin - ei leh in chungchanga insum turte:</div> <div>1) Thil thlum ‘chini’ sweets, Ice cream, chocolates angte hi ei loh tur.</div> <div>2) Lei hnuai thlai, entir nan - alu te, pangbalte leh balte.</div> <div>3) Suji, Maida, chow.</div> <div>4) Bawnghnute leh bawnghnute aƚanga siam chhuah dhai, cheese.</div> <div>5) Giu (ghee), butter, puri kan, paratha, singara leh pakora.</div> <div>6) Thei chi hrang, thil thlum ngah chi entir nan- balhla te, grapes te, lichu te leh theihaite.</div> <div>7) Artui chungmu, vawksa, sathin, kal leh thluak sa reng reng.</div> <div>Ei theihnte :</div> <div>1) Siamchawp tih thlum entir nan - Saccharrin sweetex-te chini aia hman tur.</div> <div>2) Thlai hring- um ei te, lettuce te, beans te, bawkbawn te, changkha te, bawrhsaiabe te, motor chana te, lamkhuang te, purun te, heng ang ho hi tlem te tea ei țin tur.</div> <div>3) Atta ei țin tur, buh (chaw) ei a pawı lo va; mahse, a tuihnang paiha ei țin a ƚha.</div> <div>4) Refined Oil entir nan saffola te , sunflower te chawhmeh kan nan hman țin tur.</div> <div>5) Thei lamah chuan serthlum te, dawnfawh te, apple-te tam lo va ei țin a ƚha.</div> <div>6) Sa lamah chuan sangha leh arsa-te hi ei a ƚha.</div> <div>7) Zu in chungchangah hian fimkhur a ngai hle a, a chhan chu fimkhur taka in a nih chuan a pawı hran lo va; amaherawhchu, a ƚha ber a ni lo a ni....(Chhunzawm tur)</div>